

SCHËTTER BIERGER

mateneen - fireneen

MAT KOMPETENZ AN D'ZUKUNFT

BILAN DE LA PÉRIODE DE LÉGISLATION

2011-2017

ET PROGRAMME ÉLECTORAL

DES „SCHËTTER BIERGER“

POUR LES ÉLECTIONS COMMUNALES

2017 - 2023

Grâce à notre **indépendance politique**, nous avons pu réaliser durant les 6 dernières années notre programme, orienté aux besoins et intérêts des habitants de la commune de Schuttrange.

Les compétences de nos représentants au conseil communal nous ont permis d'avoir un dialogue positif et fructueux avec les ministères et administrations de l'Etat.

Une bonne collaboration avec notre partenaire de coalition nous a permis de réaliser, **la majeure partie de notre programme.**

Les « Schëtter Bierger » ont réussi à introduire une nouvelle culture dans les débats et discussions au sein du Conseil notre commune.

Votre confiance envers les SB est primordiale pour l'évolution future de notre commune !

Nous vous assurons que nous n'abuserons pas de votre confiance et que nous sommes prêts à reprendre nos responsabilités pour notre Commune et ses habitants.

Il y a six ans, nous vous avons présenté un programme électoral très ambitieux. Ci-après un bilan des 6 dernières années, ainsi qu'une projection sur ce que nous voudrions réaliser au cours des prochaines années.



SCHËTTER BIERGER

mateneen – fireneen



JOST Jean-Paul, 1ten Schaffen
bestuet, 3 Kanner
Gemegefionnaire
President vun der Schoulkommissioun,
President vun der Integratiounskommissioun
President vum Comité vun der Kannerbetreung,
Member vun der Chancëgläichheetskommisioun



BACK Vic, 2ten Schaffen
bestuet, 1 Kand
Gemegefionnaire, a P.
President vun der Kommissioun „personnes agées“



THEISEN Claude, Gemegeconseiller
bestuet, 2 Kanner
Privatbeamten, a.P.
Member vun der Kulturkommissioun
Comitésmember vum SIDOR
Comitésmember vum Minett-Kompost



ALTMEISCH-BROEKMAN Alie
bestuet, 3 Kanner
Econome pour collectivité



DUPONT Sylvie
gescheet, 3 Kanner
Privatbeamten, a.P.



DURAND Richard
Partenariat (PACS), 1 Kand
Privatbeamten
Member vun der Verkéiers an Transportkommissioun



NIES-ERPELDING Jessy
bestuet, 2 Kanner
Member vun der Schoulkommissioun



PIEPER-SECKELMANN Ute
bestuet
Diplôme Economiste
Conseillère de direction
Member vun der
Chancëgläichheetskommisioun



PROBST-SCHWEICH Violette
bestuet, 1 Kand
Bankbeamten, a P.



SCHWEICH Samantha
Jonggesellin
Fräiberufferin
Danzprofessorin
Presidentin vum Danzgrupp Xpression asbl.



THEIN Serge
Partenariat (PACS), 1 Stéiffkand
Staatsbeamten
Sekretär vun der Verkéiers an
Transportkommissioun
Member vun der Bautekommissioun

Mat Kompetenz
an d'Zukunft

LËSCHT
5



POLITIQUE D'INFORMATION – PARTICIPATION DU CITOYEN – ADMINISTRATION

Par l'intermédiaire de la participation citoyenne, nous avons inclus les citoyens dans l'élaboration d'importants projets.

Cette participation citoyenne est un nouvel instrument politique et ;

- **nous y aurons recours de plus en plus souvent à l'avenir,**
- **parallèlement nous allons motiver nos concitoyens d'utiliser cette voie, afin de nous soumettre leurs idées lors de l'élaboration des projets.**

Comme par le passé nos concitoyens seront informés par le « Gemengebuet », notre page internet et les réseaux sociaux.

L'administration communale, a été modernisée et adaptée afin de pouvoir satisfaire au mieux aux besoins des résidents.

ECOLE ET FAMILLE

Notre avenir est dans la jeunesse avec comme priorité les activités scolaires et extra-scolaires. Ceci a été réalisé avec l'appui actif du personnel enseignant. Le Campus « An der Dällt » a été adapté et aménagé afin de permettre aux écoliers de séjourner et d'étudier dans un cadre accueillant, moderne et proche à la nature.

Naturellement à l'avenir, ce dialogue, ouvert et honnête entre les parents, les enfants, le corps d'enseignants et la commune, reste la clé du succès de notre système scolaire. Étant donné que dans le domaine scolaire les demandes sont de plus en plus exigeantes, elles ne peuvent être gérées qu'ensemble.

Nous allons donc œuvrer en vue ;

- **d'assurer un dialogue ouvert et franc entre les différents acteurs de l'école « An der Dällt »,**
- **de mettre à disposition les moyens nécessaires afin de garantir les besoins grandissants,**
- **de développer les compétences individuelles des élèves tout en leur offrant des classes d'aventure et des activités extra-scolaires,**
- **la mise en place du „Pedibus“, permettant aux enfants habitant dans un rayon de moins de 900 mètres de l'école de parcourir à pied le chemin vers l'école, tout en étant accompagné par des adultes,**
- **introduire une limitation de vitesse de 30 km/h dans la périphérie du campus,**

MAISON RELAIS ET STRUCTURES D'ACCUEIL POUR ENFANTS

De nombreux parents sont obligés d'avoir recours à des structures d'accueil publiques et privées afin de réconcilier leur vie professionnelle et l'éducation de leurs enfants. Dans le sens d'une politique de famille moderne, nous avons ces dernières années modernisée et aménagé notre **crèche** ainsi que la **Maison relais**. Grâce à ces agrandissements nous avons pu garantir, l'accueil de chaque enfant de notre commune dans meilleur encadrement.

Aussi à l'avenir, nous allons ;

- **faire en sorte que notre structure d'encadrement reste garantie, pour tout élève fréquentant l'école fondamentale « An der Dällt ».**

JEUNESSE

L'une de nos préoccupations, était et restera la motivation des jeunes afin qu'ils participent à la vie publique et politique.

C'est notre objectif ;

- **de motiver la jeunesse à participer à la vie publique de la commune,**
- **de mettre les infrastructures à disposition des jeunes pour vaquer à leurs activités,**
- **de faire en sorte que la maison des jeunes puisse avoir un nouvel élan et que ces mêmes jeunes puissent y trouver un interlocuteur à leurs soucis ou problèmes,**
- **les jeunes sont l'avenir il est donc de notre devoir de partager notre savoir politique avec la jeunesse,**
- **de faire en sorte que nos jeunes puissent trouver leur résidence dans nos villages.**

TROISIÈME ÂGE

Nous pouvons nous réjouir d'un 3^{ème} âge très actif dans notre commune, les activités organisées soit par la section locale d'Amiperas, soit par le club senior « Syrdall » connaissent toujours un afflux de séniors. Ces lieux de rencontre permettent à nos habitants vigoureux d'échanger leurs souvenirs tout en passant de beaux moments ensemble.

Dans le cadre des sondages concernant l'agencement du plan d'aménagement local, il s'est avéré qu'un besoin existait pour la création de logements adaptés aux personnes âgées. Pour cette raison nous avons mis en œuvre avec un investisseur privé, un tel projet qui devrait être réalisé sous peu et pour lequel nos résidents auront un droit prioritaire.

Des domiciles acquis par la commune seront attribués aux habitants âgés de +50 ans, nécessitant un « chez-soi » à coût modéré.

- **Nous continuerons à soutenir nos concitoyens plus âgés à tous les niveaux afin qu'ils puissent bénéficier des services qui leur sont proposés leur permettant de participer activement à la vie publique et de poursuivre leur existence autonome.**

SOCIAL

Dans le domaine social, la commune de Schuttrange a su assumer ses responsabilités durant les dernières années. Grâce à des logements subventionnés par l'État, c'est-à-dire des maisons et appartements, de jeunes gens et de jeunes familles ont su s'acquérir une bâtisse ou trouver une location adéquate. Plusieurs objets du même type se trouvent actuellement en cours de construction et seront achevés au courant de l'année 2018.

4 familles de réfugiés, ainsi que leurs enfants, accueillies au courant de cette année, ont trouvé un nouveau « chez-soi » parmi nous, sans oublier de mentionner leur parfaite intégration dans notre commune.

Aussi à l'avenir, notre ambition sera de ;

- **continuer à investir dans la création de logements subventionnés et de réaliser, pour nos jeunes concitoyens des projets répondant à leur besoin,**
- **continuer à accueillir des réfugiés et des personnes requérant de l'aide, pour autant que les infrastructures à notre disposition le permettent.**
- **d'embaucher temporairement dans un service communal des jeunes à la recherche d'un travail,**
- **guider les jeunes à la recherche d'un emploi vers les entreprises implantées dans la zone d'activités,**
- **maintenir les taxes communales et celles des services publics à leur niveau modéré.**

EGALITÉ ENTRE HOMMES ET FEMMES

Concernant l'égalité des chances nous allons, comme par le passé ;

- **soutenir les femmes à participer activement à la vie sociale et politique,**
- **propager l'engagement personnel des concitoyennes étrangères dans notre communauté, ainsi que pour le volet politique,**
- **inciter l'intégration de toutes les classes sociales dans la participation dans les groupes de travail de la commune,**
- **continuer à proposer des cours linguistiques en luxembourgeois, promouvoir les langues officielles du pays, sans oublier des cours d'anglais,**
- **assurer l'égalité des chances dans la vie professionnelle grâce à une formation scolaire et professionnelle adéquate.**

VIE SOCIALE

La vie sociale et associative dans notre commune se sont depuis de longues années enrichies grâce aux associations culturelles et sportives qui trouvent le soutien matériel et financier auprès de notre commune. Nous avons pu au cours des dernières années construire ou rénover de nombreuses infrastructures. Une partie considérable des frais pour l'entraîneur ont été inclus dans la subvention des commissions. Nous avons conclu une assurance globale pour toutes les associations concernées. Les associations locales se sont réunies dans le cadre de l'organisation la Fête de la musique et du marché de Noël et nous soutiendrons à l'avenir cette collaboration. Concernant la séparation de l'Église et de l'État, nous avons eu une discussion concrète et une solution qui contente toutes les parties a été trouvée.

Aussi, nous continuerons à travailler pour ;

- **une meilleure communication ainsi qu'un travail d'équipe entre les associations et les services de la commune,**
- **la construction d'un centre culturel, utilisé exclusivement pour les activités culturelles et les congrès avec des espaces de réunion pour notre société de musique et la chorale,**
- **la construction de locaux polyvalents dans lesquels des bals traditionnels et les fêtes des associations de villages, des expositions d'animaux et beaucoup d'autres activités peuvent avoir lieu. Cette grande salle doit être équipée d'une cuisine professionnelle et disposer des parkings nécessaires. Elle doit aussi pouvoir être utilisée par les citoyens pour les fêtes privées,**
- **l'agrandissement et la modernisation du chalet des scouts dès qu'un accord sera trouvé avec le propriétaire du terrain,**
- **étant donné que le bâtiment du FC Munsbach à plus de 40 ans, une toute nouvelle construction serait plus judicieux.**

TRAFFIC ET CIRCULATION

Suite à la croissance permanente de l'économie et de la population de notre pays, nous restons toujours confrontés au même problème du trafic. Nous avons introduit une demande de zone 30 km/h au niveau du campus scolaire « An der Däält ». Dès accord nous présenterons le projet aux riverains et au public.

Puisque l'Etat permet maintenant à la commune de réduire la largeur des grands axes dans les localités à 5,5 mètres et d'élargir en conséquence les trottoirs afin de les partager avec une piste cyclable, nous avons lancé une telle étude pour les routes principales de Schrassig, Schuttrange, Münsbach et Neuhaeusgen.

Nos propositions sont de ;

- **mettre en place le plus rapidement possible le projet de la zone 30 devant l'école à Münsbach,**
- **la réduction de la largeur de rue en faveur d'une piste cyclable intra-locale partout où l'espace nécessaire est disponible,**
- **promotion du transport public de proximité, adapter les correspondances aux besoins des utilisateurs et augmenter les arrêts de bus et de train,**
- **se concerter avec les entreprises du parc d'activités pour l'établissement d'un concept de mobilité incluant des chemins piétons et des pistes cyclables,**
- **la mise en place de car sharing, car pool, de stations de location de vélos ainsi que de bornes pour vélo électrique,**
- **suivre le développement de l'activité aéroportuaire et ferroviaire et exiger la pose d'écrans antibruit s'intégrant dans le paysage et respectueux de l'environnement.**

POLITIQUE DE LOGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAL

Suite à l'importante croissance nationale il existe une très grande demande de terrain à bâtir à Luxembourg. Le prix du mètre carré étant relativement élevé, rend la construction ou l'achat d'un bien immobilier pour certaines familles inabordables. Ces dernières années, nous avons appliqué une politique active de construction de logements et à l'acquisition de terrains à bâtir. Dans le cadre de la révision du plan d'aménagement général (PAG), nous avons exécuté un sondage public. Le désir d'une croissance modérée était exprimé de la part de nos concitoyens en considération de la qualité de vie de nos villages et quartiers. Nous avons tenu compte de ce choix. L'élaboration des nouveaux plans et projets sont actuellement examinés par le Ministère d'Environnement.

Voilà pourquoi nous allons ;

- **présenter un nouveau plan d'urbanisme avant la fin d'année,**
- **veiller dans les nouveaux lotissements à une bonne homogénéité des constructions et à l'aménagement des espaces verts, des aires de jeux, des chemins pour piétons et de pistes cyclables,**
- **tenir compte de l'intérêt général des plans sectoriels régionaux élaborés par les Ministères afin que les dispositions de protection de la nature, de lutte contre le bruit, de protection contre l'inondation et de protection des eaux soient respectées.**

ENVIRONNEMENT

Nous avons atteint nos objectifs au cours des dernières années et la commune a toujours montré le bon exemple. Ainsi nous avons joué un rôle déterminant en effectuant des campagnes d'information, en proposant des soutiens financiers afin d'inciter nos citoyens dans une approche écologique.

Nous avons signé le pacte de climat avec l'Etat et nous nous sommes engagés dans ce cadre à réduire nos émissions CO2. En outre, nous voulons motiver nos habitants à agir dans le même sens.

Au cours des dernières années, la commune a établi un cadastre solaire. Chaque concitoyen a la possibilité de voir le potentiel de sa toiture pour l'installation de panneaux solaires.

Les bâtiments de l'administration de la commune ont été analysés et un passeport Énergétique a été établi. Sur base de cette étude, nous avons élaboré un plan afin de réduire nos émissions.

Nous avons élaboré avec les communes voisines concernées un plan de protection des sources.

Dans le cadre de la protection des crues ainsi que de la protection contre le bruit, nos représentants au conseil communal ont présenté des prises de positions bien argumentées.

Aussi sous l'insistance de notre commune, le projet d'agrandissement de la station d'épuration à Übersyren fut autorisé.

Aussi nos buts restent ;

- **promouvoir un aménagement écologique, respectueux de l'environnement,**
- **miser sur l'énergie solaire et la biomasse,**
- **réduire les émissions CO2 dans notre commune,**
- **encourager et soutenir financièrement les citoyens et entreprises à utiliser les énergies renouvelables,**
- **soutenir nos agriculteurs en vue de la protection de la nature et de nos sources,**
- **soutenir des projets de jardins communs et „Food-Forest”,**
- **miser sur la mobilité douce et faire en sorte que le transport public régional soit réaménagé,**
- **améliorer la qualité de l'air,**
- **soutenir des projets dans le tiers monde et organiser régulièrement des campagnes d'information à ce sujet,**
- **encourager le commerce « Fair Trade » et soutenir l'épargne coopérative.**

SÉCURITÉ

La sécurité est une partie importante de notre qualité de vie. La collaboration avec les commissariats de proximité du Syrdall ainsi qu'avec le centre d'intervention régional de Grevenmacher est excellente. Les corps de sapeurs-pompiers de Schuttrange et de Niederanven ont fusionné. (Centre d'Intervention Niederanven Schuttrange ou CNIS)

Nos pompiers ont été parfaitement équipés en technique et en matériel pour garantir la sécurité des habitants de nos communes. Grâce à l'introduction du "First Responder" nos pompiers volontaires ont pu ces dernières années intervenir plus rapidement et effectuer les premiers de secours avant l'arrivée des ambulances.

- **dans le cadre de la réorganisation des services de secours, nous allons entamer des pourparlers avec l'Etat en vue de la construction d'un centre régional d'intervention pour notre corps de pompiers à proximité de l'autoroute A1,**
- **l'ensemble du parc de véhicules de secours ainsi que l'équipement se trouvant actuellement à deux endroits différents, pourra être regroupé dans ce nouveau centre,**
- **en outre, des salles de formation seront prévues,**
- **les terrains nécessaires pour la construction seront disponibles sous peu.**

INFRASTRUCTURES

Ces dernières années, des travaux d'aménagements publics ont créé pas mal d'inconvénients à nos concitoyens et commerçants, cependant ils sont indispensables pour notre qualité de vie. Malheureusement, dans le passé, certaines pistes cyclables ou chemins pédestres n'ont pas pu être réalisées faute d'un accord avec les propriétaires des terrains. A ce jour certains problèmes ont été résolus et les projets vont commencer *incessamment*.

Concernant *l'eau potable* nous avons équipé chaque ménage d'un compteur à eau électronique lisible à distance et modernisé notre réseau d'eau. Des bassins de rétention d'eau de pluie empêchent que nos eaux usées se déversent à l'avenir dans la Syr lors de forte pluie.

Ces prochaines années nous allons ;

- **réaménager en Zone 30 km/h la rue de Senningen à Neuhaeusgen ainsi que la rue du village à Schuttrange,**
- **étendre le réseau de voies cyclable et augmenter le nombre de chemin,**
- **faire en sorte que notre système d'approvisionnement en eau potable soit techniquement le plus moderne et même temps garantir une qualité impeccable,**
- **conjointement avec SIDEST (Syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires de l'Est) faire avancer le projet d'agrandissement de la station d'épuration à Übersyren et veiller à ce que celle-ci s'intègre correctement dans le paysage.**

FINANCES, ECONOMIE

Finances :

Grâce à une politique d'investissement prudente et efficace, la commune peut se féliciter d'être financièrement en bonne santé. Même si l'enveloppe distribuée par l'Etat n'était pas à notre avantage, nous disposons des ressources financières nécessaires afin de réaliser les projets prévus.

La commune a régulièrement investi ces dernières années dans des biens immobiliers. Grâce à une subvention de 75%, la commune a fait construire ou acheter plusieurs maisons. Ces biens ont été mis en location à l'intention de nos concitoyens sous certaines conditions.

Nous allons ;

- **malgré une situation financière solide, nous allons continuer à rester vigilants sur les dépenses courantes de fonctionnement,**
- **les soumettre à des audits réguliers,**
- **continuer à investir dans la construction d'appartements à loyer modéré et subventionné par l'État.**

Économie :

Le Parc d'activité constitue notre source essentielle de revenu.

Nous allons donc :

- **continuer notre collaboration avec les entreprises qui y sont installées,**
- **veiller à avoir régulièrement un inventaire des emplois disponibles afin de pouvoir guider nos propres demandeurs d'emplois vers ces entreprises,**
- **soutenir nos entreprises locales et leurs activités afin qu'elles restent vivantes et attrayantes.**

COOPÉRATION INTER-RÉGIONALE

L'entente avec les communes voisines est excellente et nous entendons la continuer.

Nous sommes conscients de la complexité technique grandissante des tâches communales et nous entendons soutenir et développer la coopération inter communale afin de garantir à nos concitoyens la qualité des services qu'ils sont en droit d'attendre de la part d'une commune moderne.

Actuellement, nous collaborons étroitement avec les communes de Contern, Niederanven et Sandweiler ainsi qu'avec Weiler-la-Tour sur différents domaines comme les déchets, la protection de l'environnement, le pacte de climat etc.

Nous avons créé une équipe « team climat » régionale afin de faire appliquer les mesures de protection de l'environnement aux 5 communes, un cimetière de forêt commun. Les 5 conseils communaux se rencontrent régulièrement pour partager et discuter de projets communs dans l'intérêt de nos concitoyens.

Aussi nous voulons continuer ;

- **à résoudre avec les collègues du SIAS les problèmes au niveau régional,**
- **si dans un avenir proche le dossier d'une fusion devait se présenter nous en dresserons l'inventaire des avantages et inconvénients pour nos concitoyens. Après consultation et mûre réflexion le dossier sera soumis pour décision au suffrage d'un referendum. Dans un tel dossier nous ne nous laisserons pas guider par des considérations politiciennes de pouvoir ou d'influence.**

NOUS AVONS FAIT UNE COURTE RÉTROSPECTIVE SUR CE QUE NOUS AVONS PU, GRÂCE À VOTRE CONFIANCE, RÉALISER CES 6 DERNIÈRES ANNÉES.

NOTRE PROGRAMME N'EST CERTAINEMENT PAS COMPLET, MAIS CES IDÉES SONT HONNÊTES ET CONCERTÉES AVEC VOUS COMME « SCHËTTER BIERGER ».

NOUS N'APPARTENONS A AUCUN PARTI POLITIQUE ET NE DÉFENDONS AUCUNE IDÉOLOGIE POLITIQUE. NOUS TRAVAILLONS DANS LE SEUL INTÉRÊT DE NOTRE COMMUNE ET DE SES HABITANTS.

**NOUS AVONS PROUVÉ LES DERNIÈRES ANNÉES QUE NOUS
DISPOSONS DES COMPÉTENCES NÉCESSAIRES POUR DIRIGER
LA COMMUNE DE SCHUTTRANGE.**

**NOUS SOMMES PRÊTS À POURSUIVRE CETTE AVENTURE ET
PRENDRE NOS RESPONSABILITÉS POUR LE SIX PROCHAINES
ANNÉES DANS L'INTÉRÊT DE TOUS LES CITOYENS.**

NOUS PENSONS AVOIR ÉTÉ FIDÈLE A NOTRE DEVISE

„MAT KOMPETENZ AN D'ZUKUNFT“

ET NOUS VOUS LE GARANTISSONS POUR L'AVENIR

„ENG POLITIK MAT HAERZ A VERSTAND“

C'EST POURQUOI LE 8 OCTOBRE

LËSCHT 5

SCHËTTER BIERGER

Upon request you can receive our electoral program in an English edition ☺

Suggestions, commentaires et autres informations

www.schetter-bierger.lu & info@schetter-bierger.lu



Vun Lénks no Riets:

Violette PROBST-SCHWEICH, Claude THEISEN, Samantha SCHWEICH, Richard DURAND, Alie ALTMEISCH-BROEKMAN, Serge THEIN, Jessy NIES-ERPELDING, Victor BACK, Sylvie DUPONT, Jean-Paul JOST, Ute PIEPER-SECKELMANN.